

Filtrační díl VMF, měrná clona VMO, jemný nastavovací ventil VMV

NÁVOD K PROVOZU

· Edition 01.20 · CS ·



OBSAH

Bezpečnost	1
Změny k edici 11.18	1
Kontrola použití	2
Zabudování	2
Kontrola těsnosti	3
Uvedení do provozu	4
Údržba	4
Příslušenství	5
Technické údaje	7
Životnost	8
Logistika	8
Certifikace	9

BEZPEČNOST

Pročíst a dobře odložit



Pročtěte si tento návod pečlivě před montáží a spuštěním do provozu. Po montáži předejte tento návod provozovateli. Tento přístroj musí být instalován a spuštěn do provozu podle platných předpisů a norem. Tento návod naleznete na internetové stránce www.docuthek.com.

Vysvětlení značek

1, 2, 3, a, b, c = pracovní krok

→ = upozornění

Ručení

Za škody vzniklé nedodržením návodu nebo účelu neodpovídajícím použitím neprobíráme žádné ručení.

Bezpečnostní upozornění

Relevantní bezpečnostní informace jsou v návodu označeny následovně:

NEBEZPEČÍ

Upozorňuje na životu nebezpečné situace.

VÝSTRAHA

Upozorňuje na možné ohrožení života nebo zranění.

POZOR

Upozorňuje na možné věcné škody.

Všechny práce smí provést jen odborný a kvalifikovaný personál pro plyn. Práce na elektrických zařízeních smí provést jen kvalifikovaný elektroinstalatér.

Přestavba, náhradní díly

Jakékoliv technické změny jsou zakázány. Používejte jen originální náhradní díly.

ZMĚNY K EDICI 11.18

Změněny byly následující kapitoly:

- Kontrola použití
- Zabudování
- Uvedení do provozu
- Certifikace

KONTROLA POUŽITÍ

Účel použití

valVario filtrační díl VMF, měrná clona VMO a jemný nastavovací ventil VMV slouží k zabudování do plynových regulačních vedení a do bezpečnostních vedení v oblastech průmyslové a živnostenské výroby tepla.

VMF

s výměnnými filtračními vložkami pro ochranu proti nečistotám napojených přístrojů.

VMO

s výměnitelnou vložkou clony. Pro nasazení jako škrtkový nebo měrná clona.

VMV

jemný nastavovací ventil k nastavení průtoku plynu nebo vzduchu k plynovým hořákům nebo přístrojům. Funkce je zaručena jen v udaných mezích, viz stranu 7 (Technické údaje). Jakékoliv jiné použití neplatí jako použití odpovídající účelu.

Typový klíč

VMF	filtrační díl
1-3	velikost
–	bez příruby
10–65	jmenovitá světlost vstupní a výstupní příruby
R	Rp vnitřní závit
N	NPT vnitřní závit
F	Příruba podle ISO 7005
05	p_u max. 500 mbar
P	uzavírací šrouby
M	měrná hrdla

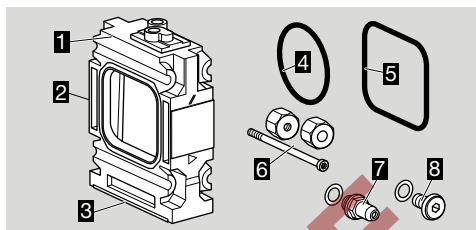
Typový klíč

VMO	měrná clona
1-3	velikost
10–65	jmenovitá světlost vstupní a výstupní příruby
R	Rp vnitřní závit
N	NPT vnitřní závit
F	Příruba podle ISO 7005
05	p_u max. 500 mbar
M	měrná hrdla
04–54	průměr clony v mm

Typový klíč

VMV	jemný nastavovací ventil
1-3	velikost
10–65	jmenovitá světlost vstupní a výstupní příruby
R	Rp vnitřní závit
N	NPT vnitřní závit
F	Příruba podle ISO 7005
05	p_u max. 500 mbar
P	uzavírací šrouby
M	měrná hrdla

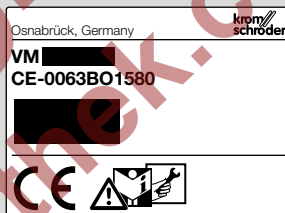
Označení dílů



- 1 těleso
- 2 typový štítek
- 3 základní deska
- 4 O-kroužek
- 5 těsnění dvojitého bloku
- 6 spojovací technika (2 x)
- 7 měrné hrdlo
- 8 zátka uzávěru

Typový štítek

Vstupní tlak p_u i teplota okolí: viz typový štítek.



ZABUDOVÁNÍ

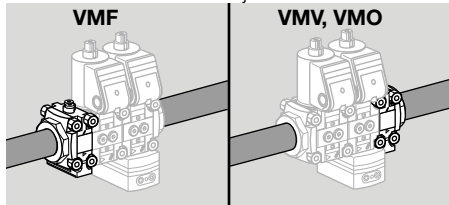
⚠ POZOR

Neodborné zabudování

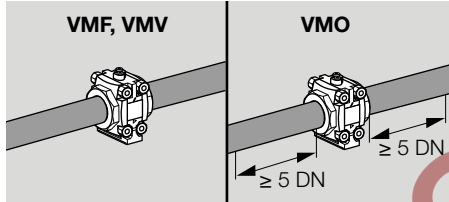
Aby se přístroj nepoškodil při montáži a v provozu, musí se dbát na následující:

- Upadnutí přístroje může vést k jeho zničení. V takovém případě nahradit před použitím celý přístroj s patřičnými moduly.
- Poloha zabudování: VMF zabudovat se základní deskou směrem dolů, nebo postranně, jinak se nečistoty přesunou při výměně filtrační vložky do tělesa. VMV může být zabudována dle libosti, při nabudování na regulátor tlaku VAD, VAG nebo VAV musí směřovat základní deska stejným směrem jako těleso regulátoru. VMO se může zabudovat dle libosti.
- Poloha zabudování při použití valVario armatur: VMF se zabuduje před armaturu, VMV se zabuduje za armaturu. Při použití jako

škrťící clona se zabuduje VMO za armaturu.



- Poloha zabudování se vstupní a výstupní přírubou: VMF, VMV a VMO se můžou vsadit do trubkového vedení na libovolném místě. VMO musí mít při použití jako měrná clona přítokové a odtokové vedení o velikosti ≥ 5 DN.



- Tělo se nesmí dotýkat zdi, minimální odstup 20 mm (0,79").
 → Těsnicí materiál a třísky se nesmí dostat do tělesa přístroje.
 → Před každé zařízení se zabuduje filtr.
 → Dbát na dostatečný prostor pro montáž a nastavení.
 → Přístroj neskladovat a nezabudovat venku.

POZOR

Neodborné zabudování

Aby se přístroj nepoškodil při montáži a v provozu, musí se dbát na následující:

- Přístroj přidržen na osmihranu spojovací příruby odpovídajícím klíčem. Nebezpečí vnější netěsnosti.



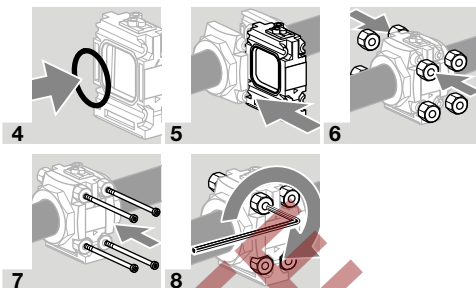
- Oba O-kroužky nebo O-kroužek a těsnění dvojitého bloku musí být zabudovány.

VÝSTRAHA

Nebezpečí netěsnosti!

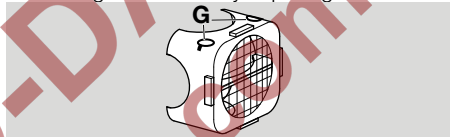
Dbát na následující:

- Byl-li dodán VMF, VMO nebo VMV se dvěma přírubami a má-li být dodatečně zabudován do valVario armatury, použijte místo O-kroužku těsnění dvojitého bloku. Těsnění dvojitého bloku se musí objednat separátně, viz Příslušenství, Sada těsnění pro konstrukční velikost 1–3.



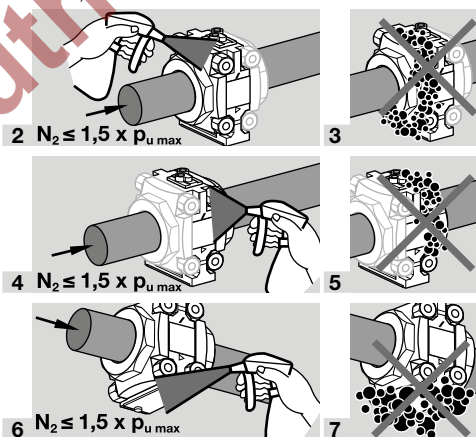
VMV

- Bude-li zabudován jemný nastavovací ventil VMV za regulátor tlaku VAD, VAG nebo VAV, musí být zabudována vložka zpětného hlášení s těsnicí gumou **G** do výstupu regulátoru tlaku.



KONTROLA TĚSNOSTI

- 1 Kvůli zkoušce těsnosti uzavřít vedení krátce za VMF, VMO, VMV.



- 8 Těsnost je v pořádku: otevřít vedení.

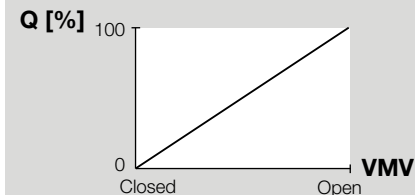
- Trubkové vedení netěsné: zkontrolovat O-kroužky. Při montáži na valVario ventil / regulátor tlaku zkontrolovat O-kroužek a těsnění dvojitého bloku, je-li instalováno.
 → Přístroj je netěsný: VMF, VMO nebo VMV demonstrovat a zaslat ho výrobci.

UVEDENÍ DO PROVOZU

VMV

Nastavení průtokového množství

→ Ve výrobě byl jemný nastavovací ventil VMV nastaven na max. průtokové množství (100 %).

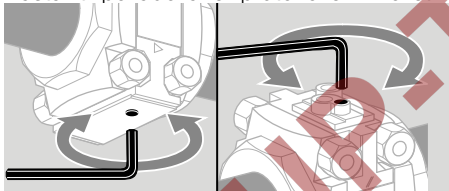


⚠ POZOR

Aby se přístroj nepoškodil v provozu, musí se dbát na následující:

- Nepřetočit stavěcí šroub, jemný nastavovací ventil se pak nedá více přestavit.
- VMV může být nastaven ze dvou stran.
- Inbusový klíč 2,5 mm.

1 Nastavit požadované průtokové množství.

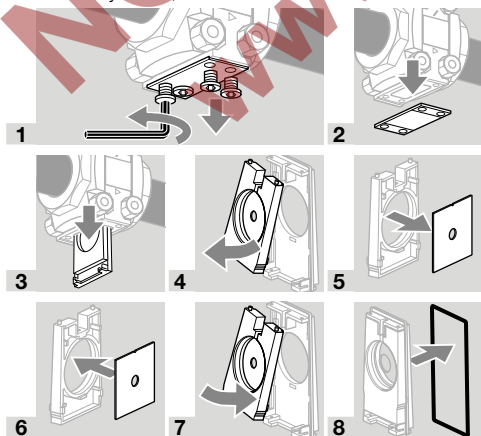


2 Zkontrolovat VMV na těsnost – viz stranu 3 (Kontrola těsnosti).

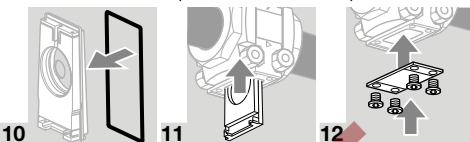
VMO

Výměna plechu clony

- Plechy clony – viz Příslušenství.
- Diagramy průtokového množství – viz stranu 7 (Technické údaje).
- Inbusový klíč 2,5 mm.



9 S novým plechem clony vložit i nový těsnicí kroužek (objem dodání). Těsnicí kroužek zlehka natřít mazacím tukem, např. s Klüber Nontrop ZB91.



13 Přišroubovat magnetický pohon.

14 Zkontrolovat VMO na těsnost – viz stranu 3 (Kontrola těsnosti).

ÚDRŽBA

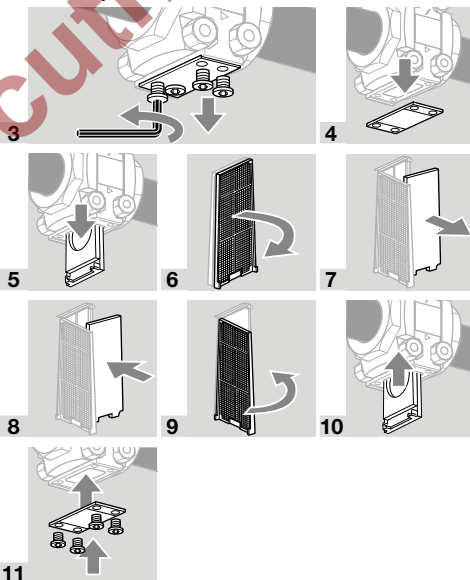
⚠ POZOR

Kvůli zabezpečení bezporuchového provozu:

- Každoročně zkontrolovat těsnost VM, u provozu s bioplynem každého půl roku.

VMF: výměna filtrační vložky

- Je-li průtokové množství v pořádku, pak zkontrolovat těsnost – viz stranu 3 (Kontrola těsnosti).
- Snížilo-li se průtokové množství, vyměnit filtrační vložku.
- 1 Odpojit zařízení od zásobování napětím.
- 2 Uzavřít přívod plynu.
- Inbusový klíč 2,5 mm.



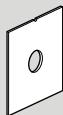
12 Přišroubovat víko.

13 Zkontrolovat VMF na těsnost – viz stranu 3 (Kontrola těsnosti).

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Plech clony

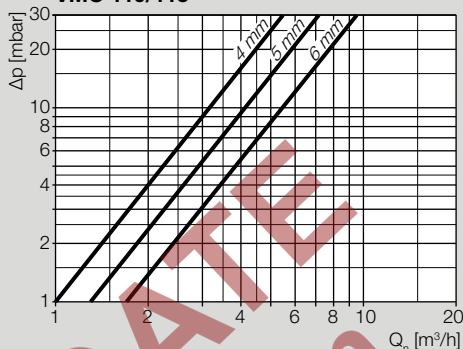
Vložka clon pro montáž do držáku plechů měrné clony VMO. Vývrtu je vrt do vložky clony. Dodání včetně nových těsnění pro základní desku.



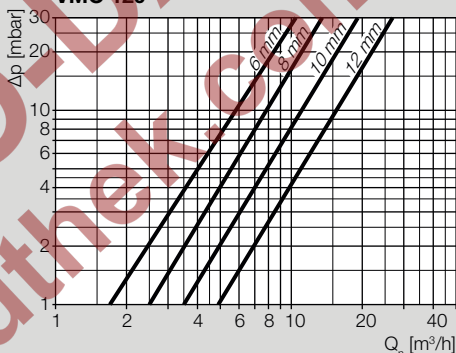
clona	Ø vývrtu [mm]	objednáací č.
VMO1 D4 /B	4	74923803
VMO1 D5 /B	5	74923804
VMO1 D6 /B	6	74923805
VMO1 D8 /B	8	74923806
VMO1 D10 /B	10	74923807
VMO1 D12 /B	12	74923808
VMO1 D14 /B	14	74923809
VMO1 D16 /B	16	74923810
VMO1 D18 /B	18	74923811
VMO1 D20 /B	20	74923812
VMO1 Dx /B*	xx*	74923813
VMO2 D16 /B	16	74923814
VMO2 D20 /B	20	74923815
VMO2 D24 /B	24	74923816
VMO2 D28 /B	28	74923817
VMO2 D32 /B	32	74923818
VMO2 D34 /B	34	74923819
VMO2 D38 /B	38	74923820
VMO2 Dx /B	xx*	74923821
VMO3 D38 /B	38	74926017
VMO3 D42 /B	42	74926018
VMO3 D46 /B	46	74926019
VMO3 D50 /B	50	74926020
VMO3 D54 /B	54	74926021
VMO3 Dx /B	xx*	74926022

* Velikost Ø vývrtu na dotaz.

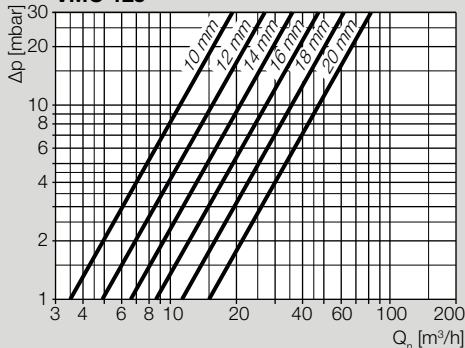
VMO 110/115

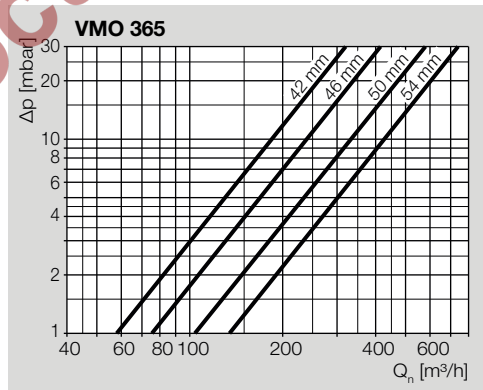
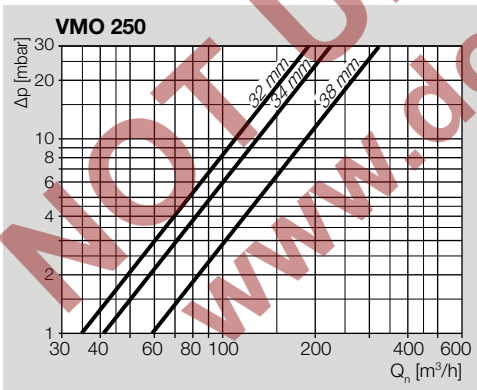
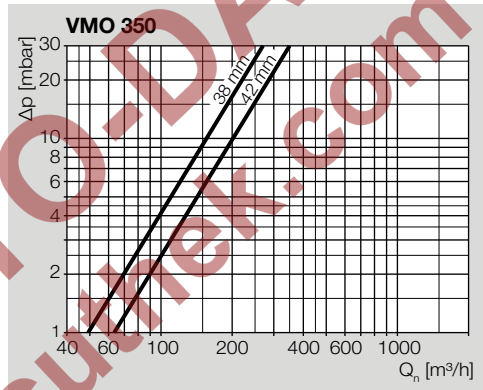
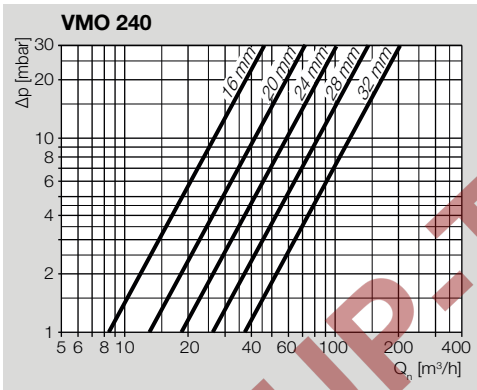
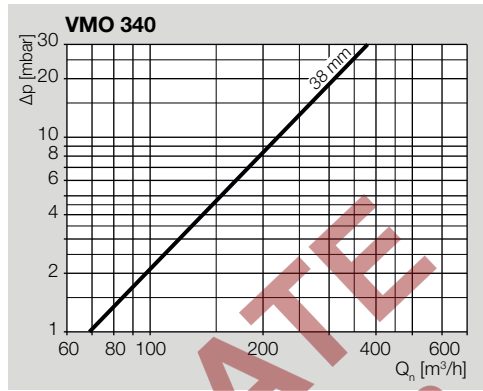
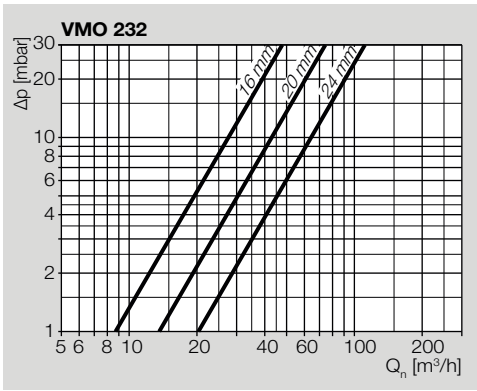


VMO 120



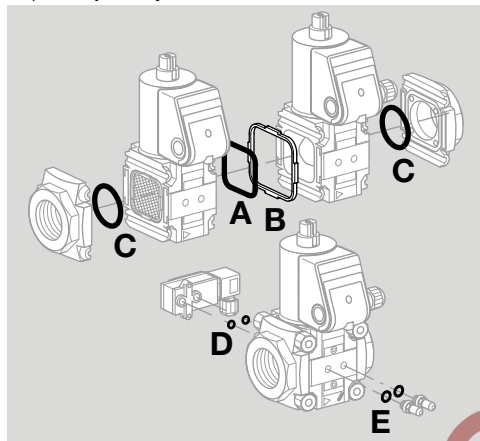
VMO 125





Sada těsnění pro konstrukční velikost 1–3

Při dodatečném zabudování příslušenství, nebo při zabudování druhé vaVario armatury, nebo při údržbě, doporučujeme vyměnit těsnění.



VAS 1–3

VA 1, obj. č. 74921988,

VA 2, obj. č. 74921989,

VA 3, obj. č. 74921990.

Objem dodání:

A 1 x těsnění dvojitého bloku,

B 1 x nosný rám,

C 2 x O-kroužky na přírubu,

D 2 x O-kroužky na hlídač tlaku,

pro měrné hrdlo / uzavírací šroub:

E 2 x těsnící kroužky (ploché),

2 x profilové těsnící kroužky.

VCS 1–3

VA 1, obj. č. 74924978,

VA 2, obj. č. 74924979,

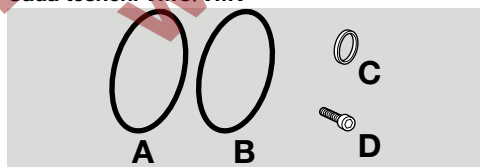
VA 3, obj. č. 74924980.

Objem dodání:

A 1 x těsnění dvojitého bloku,

B 1 x nosný rám.

Sada těsnění VMO/VMV



Sada těsnění VMO/VMV 1 /B: 74924936

Sada těsnění VMO/VMV 2 /B: 74924937

Sada těsnění VMO/VMV 3 /B: 74926024

Objem dodání:

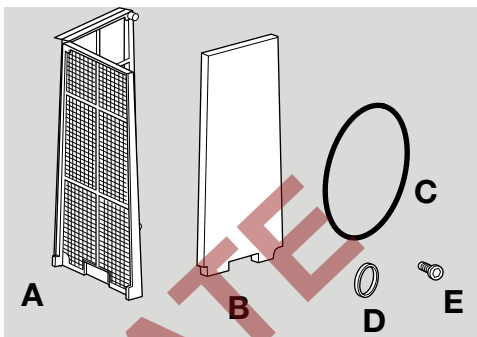
A 1 x O-kroužek základní deska

B 1 x O-kroužek škrťací vložka

C 2 x profilové těsnění,

D 2 x nebo 4 x šrouby s válcovou hlavou

Sada filtračních vložek



Sada filtračních vložek pro konstrukční velikost 1:

obj. č. 74923800

Sada filtračních vložek pro konstrukční velikost 2:

obj. č. 74923801

Sada filtračních vložek pro konstrukční velikost 3:

obj. č. 74926023

Objem dodání:

VMF 1–2:

A 1 x nosný rám se sítí,

B 10 x filtračních vložek

C 10 x těsnění základní desky

D 2 x profilové těsnění pro 1/8" měrné hrdlo,

E 2 x šrouby k upevnění základní desky

VMF 3:

A 1 x nosný rám se sítí,

B 10 x filtračních vložek

C 10 x O-kroužky 61x2

D 2 x profilové těsnění pro 1/8" měrné hrdlo,

E 4 x šrouby k upevnění základní desky

TECHNICKÉ ÚDAJE

Druhy plynu:

zemní plyn, tekutý plyn (v plynovém stavu), bioplyn (max. 0,1 vol.-% H₂S) nebo vzduch; jiné plyny na dotaz.

Plyn musí být za všech podmínek suchý a nesmí kondenzovat.

Max. vstupní tlak p_{1i} :

500 mbar (7,25 psig).

Teplota médií a okolí:

-20 až +60 °C (-4 až +140 °F), není přípustné žádné zarosení.

Stálé nasazení ve vyšších oblastech okolní teploty urychluje stárnutí elastomerů a snižuje životnost přístroje (kontaktujte prosím výrobce).

Teplota skladování: -20 až +40 °C (-4 až +104 °F).

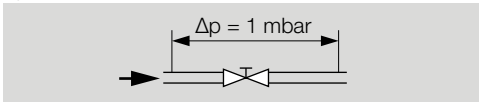
Těleso: hliník.

Spojovací příruby:

s vnitřním závitem: Rp podle ISO 7-1, NPT podle ANSI/ASME,

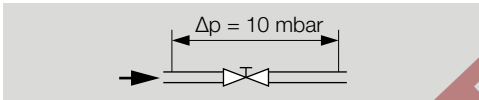
s ISO-přírubou: DN 40 i DN 50 podle ISO 7005.

VMV: průtokové množství vzduchu Q při ztrátě tlaku
 $\Delta p = 1 \text{ mbar}$:



	$Q_{\min.} [\text{m}^3/\text{h}]$	$Q_{\max.} [\text{m}^3/\text{h}]$
VMV 110	0,2	9,1
VMV 115	0,2	12,5
VMV 120, VMV 125	0,2	19,4
VMV 225	0,6	36,1
VMV 232–VMV 250	0,6	51,4
VMV 340	0,3	68
VMV 350	0,3	60,1
VMV 365	0,3	64,8

VMV: průtokové množství vzduchu Q při ztrátě tlaku
 $\Delta p = 10 \text{ mbar}$:



	$Q_{\min.} [\text{m}^3/\text{h}]$	$Q_{\max.} [\text{m}^3/\text{h}]$
VMV 110	0,4	22,9
VMV 115	0,4	31,4
VMV 120, VMV 125	0,4	48,8
VMV 225	1,5	91
VMV 232–VMV 250	1,5	129,6
VMV 340	0,3	68
VMV 350	0,3	60,1
VMV 365	0,3	64,8

VMF: průtokové množství vzduchu Q při ztrátě tlaku
 Δp :

	průtokové množství vzduchu Q [m^3/h] při	
	$\Delta p = 1 \text{ mbar}$	$\Delta p = 10 \text{ mbar}$
VMF 110	4,9	15,5
VMF 115	7	22,1
VMF 120	13	41,2
VMF 125	16	50,7
VMF 225	23,2	73,5
VMF 232	31,9	101
VMF 240	38,3	121
VMF 250	41,1	130
VMF 340	61	194
VMF 350	64	203
VMF 365	68	218

ŽIVOTNOST

Tento údaj životnosti se zakládá na používání výrobku podle tohoto provozního návodu. Existuje nutnost výměny bezpečnostně relevantních výrobků po dosažení jejich životnosti. Životnost (ve vztahu k datu výroby) podle EN 13611, EN 161 pro VM 1 až VM 2: 10 let.

Další vysvětlení naleznete v platných příručkách a na internetovém portálu od afecor (www.afecor.org).

Tento postup platí pro vytápěcí zařízení. Pro termoprocenční zařízení dodržovat místní předpisy.

LOGISTIKA

Přeprava

Chraňte přístroj vůči vnějším negativním vlivům (nárazy, údery, vibrace).

Teplota při přepravě: viz stranu 7 (Technické údaje). Při přepravě musí být dodrženy popisované okolní podmínky.

Neprodleně oznamte poškození přístroje nebo obalu při přepravě.

Zkontrolujte objem dodání.

Skladování

Teplota skladování: viz stranu 7 (Technické údaje). Při skladování musí být dodrženy popisované okolní podmínky.

Doba skladování: 6 měsíců před prvním nasazením v originálním balení. Bude-li doba skladování delší, pak se zkracuje celková životnost výrobku o tuto hodnotu.

Balení

Balící materiál likvidovat podle místních předpisů.

Likvidace

Konstrukční díly likvidovat podle jakosti podle místních předpisů.

Prohlášení o shodě



Prohlašujeme jako výrobce, že výrobky VAS.../VAD/VAG/VAV/VAC/VAH/VBY/VRH/VMF/VMV/VMO s identifikačním číslem výrobku CE-0063BO1580 splňují požadavky uvedených směrnic a norem.

Směrnice:

- 2014/35/EU – LVD
- 2014/30/EU – EMC
- 2011/65/EU – RoHS II
- 2015/863/EU – RoHS III

Nařízení:

- (EU) 2016/426 – GAR

Normy:

- EN 161:2011+A3:2013
- EN 88-1:2011+A1:2016
- EN 126:2012
- EN 1854:2010

Odpovídající výrobek souhlasí s přezkoušeným vzorkem typu.

Výroba podléhá dozorů metodě podle nařízení (EU) 2016/426 Annex III paragraph 3.

Elster GmbH

Oskenované prohlášení o shodě (D, GB) – viz www.docuthek.com

Evroasijská celní unie



Výrobky VMV odpovídají technickým zadáním evroasijské celní unie.

Nařízení REACH

Přístroj obsahuje látky vzbuzující mimořádné obavy, které jsou kandidáty pro zařazení na seznam evropského nařízení REACH č. 1907/2006. Viz Reach list HTS na www.docuthek.com.

Směrnice RoHS pro Čínu

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) v Číně. Scan tabulky použitých látek (Disclosure Table China RoHS2) – viz certifikáty na www.docuthek.com.

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

DALŠÍ INFORMACE

Nabídka produktů Honeywell Thermal Solutions zahrnuje Honeywell Combustion Safety, Eclipse, Exothermics, Hauck, Kromschroder a Maxon. Chcete-li se dozvědět více o našich produktech, navštivte stránku ThermalSolutions.honeywell.com nebo se obraťte na prodejního technika Honeywell.

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte
tel. +49 541 1214-0
hts.lotte@honeywell.com
www.kromschroeder.com

Řízení centrálních služeb po celém světě:
tek. +49 541 1214-365 nebo -555
hts.service.germany@honeywell.com

Překlad z němčiny
© 2020 Elster GmbH

Honeywell
kromschroder

Technické změny služební vývoji jsou vyhrazeny.
VMF, VMO, VMV - Edition 01.20